



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria -Vlada-Government**

*Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe Teknologjisë- Ministarstva za Obrazovanje Nauku i  
Tehnologiju-Ministry of Education Science &Technology*

Kabineti i Ministrit/Kabinet Ministra/ Cabinet of the Minister

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 3 /2017 PËR KËSHILLIN SHTETËROR PËR  
LICENCIMIN E MËSIMDHËNËSVE**

**ADMINISTRATIVNA UREDBA BR. 3 /2017 O DRŽAVNOM SAVETU ZA  
LICENCIRANJE NASTAVNIKA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 3 2017 FOR THE STATE COUNCIL ON  
TEACHERS LICENSING**

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të neneve 4, 21, 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për administratën shtetërore të Republikës së Kosovës (<i>Gazeta zyrtare nr. 82, 21 tetor 2010</i>), në nenin 8 (1.4) dhe shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22 mars 2011), si dhe duke u bazuar në nenin 32 të Ligjit nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës, nxjerr:</p>	<p>Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije, Na osnovu člana 4.21.22. Zakona br. 03/L-189 o državnoj upravi Republike Kosova (<i>Službeni glasnik br. 82, 21 oktobar 2010</i>), u član 8 (1.4) i prilog 6 Pravilnika br. 02/2011 za oblast administrativne odgovornosti kancelarija premijera i ministarstva (22 marta 2011), kao i na osnovu član 33 Zakona br. 04/L-032 o Preduniverzitetkom obrazovanju u Republici Kosova, donosi se:</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology, Pursuant to article 4, 21, 22 of the Law no. 03/L-189 for the state administration of the Republic of Kosova (Official gazette no. 82, 21 October 2010), article 6 (1.4) and appendix 6 of the regulation no. 02/2011 for the fields of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries (22 March 2011), and based in article 32 of the Law no. 04/L-032 for Pre-university Education in the Republic of Kosova, issues:</p>
<p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. <u>3</u> /2017 PËR KËSHILLIN SHTETËROR PËR LICENCIMIN E MËSIMDHËNËSVE</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVNA UREDBA BR. <u>3</u> /2017 O DRŽAVNOM SAVETU ZA LICENCIRANJE NASTAVNIKA</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. <u>3</u> 2017 FOR THE STATE COUNCIL ON TEACHERS LICENSING</b></p>
<p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p>	<p><b>Član 1 Cilj</b></p>	<p><b>Article 1 The purpose</b></p>
<p>Me këtë Udhëzim administrativ (në vazhdim UA) rregullohet procedura për themelimin dhe funksionalizimin e Këshillit Shtetëror për Licencimin e Mësimdhënësve (në vazhdim KSHLM), si organ përgjegjës për licencimin dhe avancimin në karrierë të mësimdhënësve dhe administratorëve/udhëheqësve të institucioneve edukative-</p>	<p>Ovom Administrativnom uredbom ( u nastavku AU) uređuju se procedure za osnivanje i funkcionalizacija Državnog saveta za licenciranje nastavnika ( u nastavku DSLN), kao organ odgovoran za licenciranje i unapređenje u karijeri nastavnika i administratora/rukovodiocce edukativno obrazovnih institucija u</p>	<p>With this Administrative instruction (ongoing AI) is adjusted the procedure for establishment and functionalization of the State Council on Teachers Licensing (ongoing SCTL), as responsible body for licensing and advancement in career of teachers and administrators/ leaders of the upbringing / education institutions in pre-</p>

<p>arsimore në arsimin parauniversitar të Republikës së Kosovës.</p>	<p>preduniversitetskog obrazovanja u Republici Kosovo.</p>	<p>university education of the Republic of Kosova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Roli i KSHLM</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Uloga DSLN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Role of SCTL</b></p>
<p>1. KSHLM është organ:</p> <p>1.1. Këshillëdhënës dhe rekomandues për MASHT në rregullimin e sistemit të licencimit dhe zhvillimit të karrierës së mësimdhënësve si dhe avancimin në karrierë të administratorëve/udhëheqësve të institucioneve edukative-arsimore në arsimin parauniversitar të Republikës së Kosovës.</p> <p>1.2. Mbikëqyrës dhe zhvillues i procedurave për lëshimin dhe revokimin e licencave të mësimdhënësve në sistemin e licencimit.</p>	<p>1. DSLN je organ:</p> <p>1.1. Savetodavni i daje preporuke MONT-u u vezi uređenje sistema za licenciranje i razvoj karijere nastavnika, kao i unapređenje u karijeri administratora/rukovodioca edukativno/obrazovnih institucija u preduniversitetskom obrazovanju Republike Kosova.</p> <p>1.2. Nadzornik i implementator programa za izdavanje ili oduzimanje licenci nastavnicima u sistem za licenciranje.</p>	<p>1. SCTL is body:</p> <p>1.1. Advisory and recommending for the MEST regarding the regulation of the licensing system and teacher career development, and career advancement of administrators / leaders of the upbringing / education institutions in pre-university education of the Republic of Kosova.</p> <p>1.2. Supervisor and developer of procedures for granting and revoking licenses of teachers in the licensing system.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Themelimi i KSHLM</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Osnivanje DSLN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Establishment of SCTL</b></p>
<p>1. KSHLM themelohet me vendim të ministrit të Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë.</p> <p>2. Anëtarët e KSHLM emërohen nga ministri, sipas nenit 5 të këtij UA dhe në</p>	<p>1. DSLN osniva se odlukom ministra Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije.</p> <p>2. Članovi DSLN imenuje ministar, shodno člana 5 ove AU i uz saglasnost relevantne</p>	<p>1. SCTL is established with decision of the Minister of the Ministry of Education, Science and Technology.</p> <p>2. Members of SCTL are appointed by the Minister, according to Article 5 of this AI</p>

konsultim me institucionin përkatës.	institucije.	and in consultation with respective institution.
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Përbërja e KSHLM</b></p> <p>1. KSHLM përbëhet nga 15 anëtarë nga radhët e të dy gjinive (13 me të drejtë vote).</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillim Profesional të Mësimdhënësve (në vazhdim Divizioni për ZHPM) dhe drejtori i Inspektoratit të Arsimit janë anëtarë ex-officio të KSHLM pa të drejtë vote.</p> <p>3. Mbledhjen konstituive të KSHLM e thërret ministri i Arsimit ose udhëheqësi i Divizionit për ZHPM, i cili e kryeson atë vetëm derisa të zgjidhet kryetari i KSHLM.</p> <p>4. Anëtarët e emëruar të KSHLM kanë mandat trevjeçar.</p> <p>5. Kryetari dhe nënkryetari zgjidhen nga anëtarësia e KSHLM me vota të fshehta.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Sastav DSLN</b></p> <p>1. DSLN se sastoji od 15 članova iz redova obadva pola (13 imaju pravo glasa).</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za profesionalni razvoj nastavnika (u daljem tekstu PRN) i direktor Inspektorata za obrazovanje su članovi ex-officio DSLN bez pravo glasa.</p> <p>3. Konsultativni sastanak DSLN poziva Ministra MONT-a ili rukovodioca Divizije PRN, koji će predsedavati samo do izbora predsednika DSLN.</p> <p>4. Imenovani članovi DSLN imaju trogodišnji mandat.</p> <p>5. Predsednik i potpredsednik biraju članovi DSLN tajnim glasanjem.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Composition of SCTL</b></p> <p>1. SCTL is consisted of 15 members from the ranks of both genders (13 with voting rights).</p> <p>2. Head of Division for Teacher Professional Development (ongoing Division for TPD) and Director of Education Inspectorate are ex-officio of SCTL without voting right.</p> <p>3. The constitutive meeting of SCTL is summoned by the Minister of MEST or Head of Division for TPD, which chairs only until the election of SCTL chairman.</p> <p>4. Appointed members of SCTL have three-year mandate.</p> <p>5. The chairman and vice-chairman are elected from SCTL membership by secret ballot.</p>

<p>6. Kryetari dhe nënkryetari zgjidhen me mandat trevjeçar, me mundësi zgjedhje edhe për një mandat.</p>	<p>6. Predsednik i potpredsednik biraju se za mandat od tri godine, uz mogućnost za produžavanje za još jedan mandat.</p>	<p>6. The chairman and vice-chairman are elected for a three years mandate, with possibility of being elected for another mandate.</p>
<p>7. Secili anëtar i KSHLM konfirmon anëtarësinë me kontratën e nënshkruar me MASHT.</p>	<p>7. Svaki član DSLN potvrđuje članstvo tako što će potpisati ugovor sa MONT-om</p>	<p>7.Each member of SCTL confirms its membership with signed contract with MEST.</p>
<p>8. Nëse një anëtar i KSHLM tërhiqet për cilëndo arsye, zëvendësohet nga i njëjti institucion/organ. Ky zëvendësim bëhet me propozim nga KSHLM dhe miratim nga ministri i Arsimit.</p>	<p>8. Ako se neki član DSLN povuče iz bilo kog razloga, on će biti zamenjene iz iste institucije/organa. Ova zamena se vrši na predlog DSLN i odobrenje od ministra.</p>	<p>8.If a member of SCTL is withdrawn for any reason, is replaced by the same institution / body. This replacement is done with proposal by SCTL and approval by the Minister of MEST.</p>
<p>9. Palët kontraktuese mund ta shkëpusin kontratën para kohe pas një paralajmërimi paraprak prej 30 ditësh.</p>	<p>9. Ugovorene strane mogu prekinuti ugovor pre vremena nakon što prethodno najmanje 30 dana to najave.</p>	<p>9.The contracting parties can terminate the contract before time after prior notice from 30 days.</p>
<p>10. KSHLM gjatë mandatit të tij, mund të angazhojë pa të drejtë vote, tre drejtorë dhe tre mësimdhënës të niveleve të ndryshme të arsimit (arsim bazë, gjimnazi dhe AAP), të cilët i fton në takimet kur shqyrtohen aspekte të lidhura me procesin e licencimit, njohjes së programeve dhe zhvillimit profesional dhe vlerësimin të performancës, që lidhen drejtpërdrejtë me nivelin e arsimit që përfaqësojnë.</p>	<p>10. DSLN u svom mandatu, može da angazuje bez pravo glasa, tri direktora i tri nastavnika različita nivoa obrazovanje (Osnovno obrazovanje, gimnazije i POO) koje poziva na sastanak kada se razmatraju aspekti vezano za proces licenciranja, poznavaoce programe za profesionalni razvoj i procenu performanse, koji se direktno vezuju sa nivo obrazovanja koje zastupaju.</p>	<p>10. SCTL during its mandate, may hire, without voting, three directors and three teachers of different education levels (base education, gymnasium and VET), who are invited in meetings when are reviewed aspects related to the licensing process, recognition of programs and professional development and evaluation of performance, that are directly linked with the education level that they represent.</p>

<p>11. Angazhimi i anëtarëve sipas paragrafit 10 të këtij neni, bëhet me ftesë publike për angazhim, kushtet dhe kriteret e të cilës miratohen në KSHLM.</p> <p>12. KSHLM do të përzgjedhë kandidatët për angazhimin e të cilëve i propozon, ministrit emërimin e tyre.</p> <p>13. KSHLM do të ketë përkrahje teknike dhe operative nga Divizioni për ZHPM në MASHT.</p> <p>14. KSHLM ka një sekretar administrativ që emërohet nga Divizioni për ZHPM.</p>	<p>11. Angazhovanje članova prema stav 10 ovog člana, vrši se javnim pozivom za angazhovanje, uslovi i kriterijumi kvaliteta usvaja DSLN.</p> <p>12. DSLN izabraće kandidate za angazhovanje koje predlaže ministru njihovo imenovanje.</p> <p>13. DSLN imaće tehničku i operativnu podršku Divizije za PRN u MONT.</p> <p>14. DSLN ima administrativnog sekretara kojeg imenuje Divizija PRN.</p>	<p>11. Engagement of members according to paragraph 10 of this article is done with public invitation for engagement, terms and criteria of which are approved in SCTL.</p> <p>12. SCTL will select the candidates, for whose engagement proposes their appointment to the Minister.</p> <p>13. SCTL will have technical and operational support from the Division for TPD in MEST.</p> <p>14. SCTL has an administrative secretary that is appointed by the Division for TPD.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përfaqësimi i institucioneve/organeve në KSHLM</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Zastupanje institucije/organe u DSLN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Representation of SCTL institutions / bodies</b></p>
<p>1. Në KSHLM përfaqësohen këto institucione/organe:</p> <p>1.1. MASHT gjashtë (6) anëtarë prej të cilëve dy (2) anëtarë, sipas paragrafit 2 të nenit 4;</p> <p>1.2. Institucionet Publike të Arsimit të Lartë tre (3) anëtarë nga Fakultetet e Edukimit, njëri prej të cilëve nga radhët e</p>	<p>1. U DSLN zastupljene su sledeće institucije/organi:</p> <p>1.1. MONT šest 6 članova od koje dva (2) člana, prema stav 2 člana 4;</p> <p>1.2. Javne institucije visokog obrazovanja tri (3) člana, sa Edukativnog fakulteta, jedan iz redova zajednice),</p>	<p>1. In SCTL are represented these institutions/bodies:</p> <p>1.1. MEST six (6) members from which two (2) members, according to paragraph 2 of article 4;</p> <p>1.2. Public institutions of higher education, three (3) members from Faculties of Education, one of them</p>

<p>komuniteteve; 1.3. Instituti Pedagogjik i Kosovës (1); 1.4. Agjencia e Kosovës për Akreditim (1); 1.5. SBASHK (1); 1.6. Kolegjiumi i DKA (1); 1.7. Ekspertë, dy (2) anëtarë.</p>	<p>1.3. Pedagoški institut Kosova (1); 1.4. Kosovska agencija za akreditaciju (1) 1.5. USONK (1); 1.6. Kolegijum i ODO (1) 1.7. Eksperte, dva (2) člana;</p>	<p>from the community ranks); 1.3. Kosova Pedagogical Institution (1); 1.4. Kosova Accreditation Agency (1); 1.5. UUESC (1); 1.6. Collegium of MED (1); 1.7. Experts, two (2) members;</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Komisionet e KSHLM</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Komisije DSLN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>SCTL commissions</b></p>
<p>1. Përveç anëtarëve të përcaktuar në nenin 5, për punë të caktuara të ndërlidhura me licencimin e mësimdhënësve, KSHLM formon komisione dhe grupe pune sipas nevojës.</p>	<p>1. Osim članove određene u član 5, za određene poslove vezano za licenciranje nastavnika, DSLN formira komisije i radne grupe prema potrebi.</p>	<p>1. Besides members set out in Article 5, for certain works related to teacher licensing, SCTL forms commissions and working groups as needed.</p>
<p>2. Kushtet dhe kriteret për zgjedhjen e anëtarëve të komisioneve i cakton KSHLM. Ndërsa procedurat e zgjedhjes i zhvillon Divizioni për ZHPM.</p>	<p>2. Uslovi i kriterijumi za izbor članova komisije određuje DSLN. A procedure izbora odvija Divizija za PRN.</p>	<p>2. Terms and criteria for selection of commission members are set by SCTL. While procedures of selection are developed by Division for TPD.</p>
<p>3. Divizioni për ZHPM udhëheq me punën e komisioneve dhe obligohet që raportet e punës së tyre t'i dërgojë në KSHLM.</p>	<p>3. Divizija za PRN rukovodi poslove komisije i obavezuje da izveštaje o njihovom radu dostave DSLN.</p>	<p>3. Division for TPD leads the work of commissions and is obliged to send reports of their work in SCTL.</p>

<p>4. Sekretari administrativ i KSHLM është staf me kontratë të përhershme pune në Divizionin për ZHPM, pa të drejtë vote në KSHLM, i cili mban procesverbalin, njofton pjesëmarrësit për takime, shpërndan të gjitha materialet e nevojshme për takime dhe shërben si zyrtar ndërlidhës në mes të udhëheqësit të Divizionit për ZHPM, kryetarit të KSHLM dhe anëtarëve tjerë.</p>	<p>4. Administrativni sekretar DSLN je osoblje sa stalnim radnim ugovorom u Diviziji za PRN, bez pravo glasa u DSLN, koji vodi zapisnik, obaveštava učesnike za sastanke, distribuirati sav materijal potreban za sastanke, i služi kao veza između rukovodioca Divizije za PRN, predsednika DSLN i ostale članove.</p>	<p>4. The administrative secretary of SCTL is staff with permanent employment contract in the Division for TPD, without voting rights in SCTL, which holds the minutes, notifies participants for meetings, distributes all necessary materials for the meeting and serves as a liaison officer between the Head of Division for TPD, chairman of SCTL and other members.</p>
<p>5. Procedurat e punës së KSHLM dhe komisioneve të angazhuara nga KSHLM përcaktohen në Rregulloren e Punës së KSHLM dhe kontratën e angazhimit.</p>	<p>5. Radne procedure DSLN i komisije koje je angazovao DSLN utvrđene su Poslovníkom o radu DSLN i ugovora o angazovanju.</p>	<p>5. The working procedures of SCTL and commissions engaged by SCTL are determined in the Rules of Procedure of the SCTL and the contract of engagement.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Detyrat dhe përgjegjësitë e KSHLM</b></p> <p>1. KSHLM shqyrton (përgatit) dhe rekomandon procedura, konkludime, rekomandime, standarde dhe politika për sistemin e licencimit dhe zhvillimit profesional të mësimdhënësve në karrierë si dhe për avancimin në karrierë të administratorëve/udhëheqësve të institucioneve edukative arsimore në arsimin parauniversitar të Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Zadaci i odgovornosti DSLN</b></p> <p>1. DSLN razmatra (priprema) i preporučuje procedure, zaključke, preporuke, standarde i politiku za sistem licenciranja i profesionalni razvoj nastavnika u karijeri, kao i za unapređenje u karijeri administratora/rukovodioca edukativno obrazovanih institucija preduniverzitetskog obrazovana u Republici Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Duties and responsibilities of SCTL</b></p> <p>1. SCTL reviews (prepares) and recommends procedures, conclusions, recommendations, standards and policies for the licensing system and teacher professional development in career, and for advancement in career of administrators/leaders of upbringing-educational institutions in pre-university education of the Republic of Kosova.</p>





<p>2. Mbështet MASHT-in në zhvillimin e politikave arsimore dhe dokumenteve tjera që lidhen me funksionalizimin dhe qëndrueshmërinë e sistemit të licencimit të mësimdhënësve.</p>	<p>2. Podržava MONT u razvoj obrazovnih politika i ostala dokumenta vezano za funkcionalizaciji i održivost sistema za licenciranje nastavnika.</p>	<p>2.Supports MEST in development of educational policies and other documents that are related to the functioning and sustainability of the teacher licensing system.</p>
<p>3. Shqyrton kërkesat dhe miraton listën e institucioneve që kanë plotësuar kriteret për ofrimin e programeve të trajnimit për ZHPM në kuadër të sistemit të licencimit, në pajtim me UA në fuqi për kriteret dhe procedurat e aprovimit të programeve për zhvillimin profesional të mësimdhënësve dhe punonjësve arsimorë.</p>	<p>3. Razmatra zahteve i usvaja listu institucija koje su ispunila kriterijume za pružanje programa obuke za PRN u okviru sistema za licenciranje, u skladu sa AU na snazi o kriterijumima i procedurama za usvajanje programa za profesionalni razvoj nastavnika i prosvetnih radnika.</p>	<p>3. Reviews applications and approves the list of institutions that have met the criteria for the provision of training programs for TPD within the licensing system, in accordance with the AI in force for the criteria and procedures for approving programs for professional teacher development and educational employees.</p>
<p>4. Shqyrton dhe aprovon listat/kërkesat për Licencim të mësimdhënësve.</p>	<p>4. Razmatra i usvaja listu/zahteve za licenciranje nastavnika.</p>	<p>4.Reviews and approves lists / requirements for teacher licensing.</p>
<p>5. Pas pranimit të kërkesës për procesim të licencës nga Divizioni për ZHPM, KSHLM aprovon licencën e cila nënshkruhet nga kryetari i saj.</p>	<p>5. Nakon prijema zahteva za proces licenciranje od strane Divizije za PRN, DSLN usvaja licencu koju potpisuje njen predsednik.</p>	<p>5.After receiving the request for processing the license from TPD Division, SCTL approves the license which is signed by its chairman.</p>
<p>6. Autorizon Divizionin për ZHPM të iniciojë procedurat për vlerësim të institucioneve që ofrojnë programe për ZHPM, për të siguruar cilësinë në shërbimet e ofruara.</p>	<p>6. Ovlašćuje Divizijon za PRN da inicira procedure za procenu institucija koje pružaju programe za PRN, da bi se obezbedio kvalitet pruženih usluga.</p>	<p>6.Authorizes the TPD Division to initiate procedures for the performance evaluation of institutions that provide programs for TPD, to ensure quality in the services provided.</p>
<p>7. Shqyrton dhe miraton planin e Divizionit</p>	<p>7. Razmatra i usvaja plan Divizije za PRN i</p>	<p>7.Reviews and approves the plan of the</p>

<p>për ZHPM dhe Inspektoratit të arsimit lidhur me procesin e licencimit të mësimdhënësve – zhvillim, vlerësim të performancës dhe licencim.</p>	<p>Inspektorata za obrazovanje vezano za proces licenciranje nastavnika – razvoj, procena performanse i licenciranje.</p>	<p>TPD Division and the education inspectorate regarding to the teacher licensing process – evaluation performance and licensing.</p>
<p>8. Njofton Agjencinë e Kosovës për Akreditim, për aspektet që ndërlidhen me programet për përgatitjen e mësimdhënësve nga universitetet/fakultetet.</p>	<p>8. Obaveštava Kosovsku agenciju za akreditaciju, o aspektima vezano za programe za pripremu nastavnika sa univerziteta/fakulteta.</p>	<p>8. Notifies the Kosova Accreditation Agency, about the aspects related to programs for teachers training from the universities / faculties.</p>
<p>9. Rekomandimet e KSHLM që kanë rëndësi të veçantë dhe ndikim në funksionalizimin e sistemit të licencimit dhe zhvillimit/ avancimit në karrierë të mësimdhënësve dhe administratorëve/ udhëheqësve të institucioneve arsimore në arsimin parauniversitar të Republikës së Kosovës, ministri i Arsimit i shqyrton dhe mund të nxjerrë vendime përkatëse.</p>	<p>9. Preporuke DSLN koji su od posebnog značaja i uticaj na funkcionalizaciji sistema za licenciranje i razvoj/unapređenje u karijeri nastavnika i administratora/rukovodioce obrazovnih institucija u preduniverziteskom obrazovanju Republike Kosova, ministar MONT-a, razmatra i može doneti relevantne odluke.</p>	<p>9. SCTL recommendations that have special importance and influence in on the functioning of the licensing system and development / career advancement of teachers and administrators / leaders of educational institutions in pre-university education of the Republic of Kosova, are reviewed by the Minister of MEST and can issue relevant decisions.</p>
<p>10. KSHLM mund të angazhojë në formë të asistencës teknike dhe këshillimit, ekspertë vendor dhe ndërkombëtar.</p>	<p>10. DSLN ima pravo da angažuje kao tehničku i savetodavnu asistenciju, domaće i međunarodne eksperte</p>	<p>10. SCTL may engage national and international experts in a form of technical assistance and counselling.</p>
<p>11. Përfaqësuesit e institucioneve/organeve në KSHLM, i prezentojnë në institucionin që përfaqësojnë rekomandimet e KSHLM që lidhen me punën e institucionit përkatës dhe angazhohen në jetësimin e tyre në mënyrë institucionale.</p>	<p>11. Predstavnic i institucija/organa u DSLN, predstavljaju u instituciju koju zastupaju preporuke DSLN u vezi rad relevantne institucije i angažuju se u njihovom oživljavanju na institucionalan način.</p>	<p>11. Representatives of institutions / bodies in SCTL, represent at the institution that they represent, SCTL recommendations related to the work of the relevant institution and are institutionally involved in their implementation.</p>

<p>12. Kryen detyra të tjera të përcaktuara me UA për sistemin e licencimit të mësimdhënësve dhe detyra të tjera të deleguara nga MASHT me akte tjera nënligjore në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p>	<p>12. Obavlja ostale dužnosti utvrđene AU za sistem licenciranje nastavnika i ostale zadatke delegiranim od strane MONT-a sa drugim podzakonskim aktima u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p>	<p>12. Performs other tasks set with this AI on the teacher licensing system other tasks delegated by MEST with other sub-legal acts in compliance with legislation in force.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Rregullorja e punës së KSHLM</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Poslovník o radu DSLN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>SCTL's Rules of Procedure</b></p>
<p>1. KSHLM punon në bazë të Rregullores së Punës të aprovuar nga Këshilli.</p> <p>2. Rregullorja e punës përcakton organizimin e punës së KSHLM dhe Komisioneve të përcaktuara nga KSHLM.</p>	<p>1. DSLN radi na osnovu Poslovníka o radu usvojenog od strane Saveta.</p> <p>2. Poslovník o radu utvrđuje organizovanje rada DSLN i Komisije određene od strane DSLN.</p>	<p>1. SCTL works based on rules of procedure approved by the Council.</p> <p>2. The Rules of Procedure determines the organization of the SCTL work and the Commissions specified by SCTL.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Čështjet tjera</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Druga pitanja</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Other issues</b></p>
<p>Për të gjitha çështjet të cilat nuk janë përfshirë në këtë UA do të zbatohen dispozitat e Ligjit për arsim parauniversitar dhe legjislacioni tjetër relevant për punën dhe funksionin e KSHLM.</p>	<p>Za sva pitanja koja nisu obuhvaćana ovom AU sprovodiće se odredbe Zakona o predunvierzitetskom obrazovanju i ostale relevantne zakone za rad i funkcionisanja DSLN .</p>	<p>For all other issues that are not included in this AI, Law provisions on pre-university education and other legislation relevant for the work and function of SCTL shall be applied</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Pagesa/kompensimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Plaćanje/isplata</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Payment / compensation</b></p>
<p>MASHT obligohet t'i paguaj anëtarët dhe komisionet e KSHLM për punën e bërë.</p>	<p>MONT je obavezan da isplati članovima i komisiji DSLN za odrađeni rad. Naknada se</p>	<p>MEST is obliged to pay members and commission of SCTL for the work done.</p>

<p>Kompensimi bëhet në bazë të legjislacionit në fuqi.</p>	<p>vrshi u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p>	<p>Compensation shall be based on the legislation in force.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Mbikëqyrja e punës së KSHLM</b></p> <p>1. Për zbatimin e drejtë të detyrave dhe përgjegjësi të KSHLM obligohet kryetari i KSHLM.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Nadzor nad radom DSLN</b></p> <p>1. Za pravedno sprovođenje zadatak i odgovornosti DSLN obavezuje se predsednik DSLN.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Supervision of SCTL work</b></p> <p>1. Chairman of SCTL is obliged for proper implementation of the SCTL tasks and responsibilities.</p>
<p>2. Ministri i Arsimit mund të kërkoj mbikëqyrje të jashtme të punës së KSHLM në rastet kur një gjë e tillë është e nevojshme.</p>	<p>2. Ministar MONT-a može za traži eksterni nadzor rada DSLN u slučaj kada je nešto tako potrebno.</p>	<p>2. The Minister of MEST may require external work supervision of SCTL in cases when such thing is necessary.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Dispozitat kalimtare</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Prelazne odredbe</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Transitional provisions</b></p>
<p>Brenda tridhjetë (30) ditëve, pas hyrjes në fuqi të këtij UA, emërohet përbërja e re e KSHLM.</p>	<p>U roku od trideset (30) dana, nakon stupanje na snagu ove AU, imenuje se novi sastav DSLN.</p>	<p>New composition of SCTL is nominated within thirty (30) days after entry into force of this AI.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Dispozitat shfuqizuese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Van snažne odredbe</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Repealing provisions</b></p>
<p>Me hyrjen në fuqi të këtij UA, shfuqizohet Udhëzimi nr. 01/2009, i datës 06.01.2009, mbi formimin e Këshillit Shtetëror për Licencim të Mësimdhënësve.</p>	<p>Stupanjem na snagu ove AU, stavlja se van snage Uredba br. 01/2009, ates 06.01.2009 o Formiranju državnog saveta za licenciranje nastavnika.</p>	<p>With entry into force of this AI is repealed instruction no. 01/2009 of ates 06.01.2009, on formation of State Council for Teachers Licensing.</p>

<p align="center"><b>Neni 14</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p>	<p align="center"><b>Član 14</b> <b>Stupanje na snagu</b></p>	<p align="center"><b>Article 14</b> <b>Entry into force</b></p>
<p>Ky Udhėzim administrativ hyn në fuqi shtatė (7) ditė pas nënshkrimit tė tij nga Ministri.</p> <p align="center">    <b>Prof. dr. Arsim Bajrami</b>    <hr/> <b>Ministër</b> </p>	<p>Ova Administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.</p> <p align="center"> <b>Prof. Dr. Arsim Bajrami,</b>  <hr/> <b>Ministar</b>  <hr/> </p>	<p>This Administrative instruction enters into force seven (7) days after its signature by the Minister.</p> <p align="center"> <b>Prof. Dr. Arsim Bajrami,</b>  <hr/> <b>Minister</b>  <hr/> </p>